

<<汉法翻译基础教程>>

图书基本信息

书名：<<汉法翻译基础教程>>

13位ISBN编号：9787513517645

10位ISBN编号：7513517649

出版时间：2012-3

出版时间：外语教研

作者：邱寅晨

页数：228

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<汉法翻译基础教程>>

### 内容概要

《汉法翻译基础教程》全书分为“方法指引”和“专题练习”两大部分，理论结合实践。主要介绍汉法翻译技能的训练方法，面对法语专业本科高年级学生以及法语和翻译专业研究生，也可供关注翻译理论与实践的教师参考。

#### 第一部分 方法指引

包括六个章节，分别从词汇、短语、句子、语篇、话语、文化等多个层次探讨翻译的基本思路。

特色一：翻译理论凝结了教师的研究积累，并结合外专的观点意见。

特色二：各章后有练习题，逐渐训练和巩固翻译的基本技能。

练习题提供了学生译文和参考译文。

并根据翻译的“训练要点”，指出学生译文中出错的地方，并解释为何出错。

#### 第二部分 专题练习

收录六个专题的翻译练习，其内容主要来自课堂教学中的“翻译工作坊”。

专题练习以模拟行业实践为基础，选题大致体现了目前市场对于非文学汉译法的需求。

特色一：多样的练习源自真实的翻译教学，培养学生翻译各类文章的能力。

特色二：练习反映真实的课堂互动，不仅提供了参考译文，还进行分析讲评。

<<汉法翻译基础教程>>

书籍目录

引言

如何使用本书

第一部分 方法指引

第一章 词汇：符号与意义

第二章 短语：当词遇到词

第三章 句子：表层与深层

第四章 语篇：流畅的逻辑

第五章 话语：互动的游戏

第六章 文化：意义的源流

第二部分 专题练习

练习1 国际时事

练习2 财经报道

练习3 公司年报

练习4 社会新闻

练习5 民俗介绍

练习6 正式讲话

附录

附录一 理论要点索引

附录二 语言要点索引

附录三 裁军军控词汇

附录四 立法缔约词汇

## <<汉法翻译基础教程>>

### 编辑推荐

《汉法翻译基础教程（外研社·供高等学校法语专业使用）》主要介绍汉法翻译技能的训练方法，主要面对法语专业本科高年级学生以及法语和翻译专业研究生，也可供关注翻译理论与实践的教师参考。

全书的脉络和内容直接取材于师生之间的真实互动，收录教师在学生课堂练习的基础上就翻译中的理论原则和解决方案进行的细致的研讨，旨在为学生提供一些实用的翻译指导。

<<汉法翻译基础教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>